



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/425

23 June 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH/
RUSSIAN/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункты 21, 62, 70 и 76
первоначального перечня*

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД МИРА

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных
Наций от 23 июня 1986 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст речи Председателя Государственного совета Народной Республики Болгарии Его Превосходительства г-на Тодора Живкова, произнесенной им 22 мая 1986 года на Международной встрече крестьянских и других демократических партий и организаций.

Буду признателен за распространение текста этой речи в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 21, 62, 70 и 76 первоначального перечня.

Борис ЦВЕТКОВ
Первый заместитель министра
иностраннных дел
Постоянный представитель Болгарии
при Организации Объединенных Наций

* A/41/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗА ТОРЖЕСТВО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ
ВО ВСЕМ МИРЕ

Речь на Международной встрече крестьянских и других
демократических партий и организаций

София, 22 мая 1986 года

/...

Дорогие гости!

Уважаемые друзья!

Дорогие товарищи!

Мы живем в сложное, напряженное и тревожное время. Сегодня, как вы знаете, для человечества нет задачи важнее, чем сохранение мира, а значит – жизни на Земле.

Это проблема проблем. Это жизненно важная проблема правительств, политических партий и движений, народов. Она касается и каждого человека в отдельности.

- Как известно, современный мир – это мозаика стран с различными социальными и политическими системами, с разным уровнем развития, с различными культурными традициями. Эта мозаика так пестра, что ее трудно подогнать под какую-либо схему.
- Пестра и мозаика проблем, стоящих перед человечеством. И все они – важные, неотложные, ни одну из них нельзя недооценивать.

Но превыше всего – верю, что вы согласитесь со мной, – сегодня стоит проблема мира и безопасности. Нужно быть просто реалистом, чтобы это осознать.

Вот почему первый вопрос, на котором я хочу остановиться, – реальности современного мира.

Главное, определяющее сегодня – это, бесспорно, наличие двух социально-экономических систем – социалистической и капиталистической.

- Их существование – историческая данность; это – закономерное явление в развитии человечества.
- Закономерно также противоборство этих двух систем, потому что между ними существуют различия и противоречия.

Опыт показывает, что эти противоречия нельзя решать с позиции силы, военным путем. Тем более в наше время.

Почему?

- Потому, что сейчас стремление разгромить, уничтожить другую сторону с помощью военной силы приведет лишь к ликвидации обеих систем, уничтожению цивилизации, жизни на планете.
- В наше время две системы могут или вместе существовать, или вместе погибнуть, что означает выживание или гибель всего человечества. Так предопределено историей. Это – первая основная реальность. Вторая реальность – диалектическое единство мира.

/...

Мир, в котором мы живем, характеризуется наличием различных общественных систем, противоречиями, которые разделяют, а в некоторых случаях и противопоставляют их одну другой. Такова одна из данностей современности.

Другая – растущая взаимозависимость и взаимосвязанность государств, несмотря на их различия.

Что определяет эту взаимозависимость?

1. Главный объединяющий фактор – общая ответственность и забота о выживании, сохранении жизни на планете.
2. Функционирует мировое хозяйство, интернационализируется экономическая жизнь, углубляется международное разделение труда. Это процессы, которые в той или иной мере благотворно влияют на развитие мировой экономики и отдельных стран.
3. В этой связи с еще большей остротой встает вопрос о международной экономической стабильности всех государств, об устранении всего, что мешает развитию мирохозяйственных связей.

Все это предполагает:

- демократизацию экономических связей;
 - устранение дискриминации и всех искусственных ограничений в экономических взаимоотношениях;
 - расширение торговли и научно-технического сотрудничества;
 - использование средств, высвободившихся в результате разоружения, на развитие, преодоление отсталости, на борьбу с голодом, болезнями, нищетой и др.
4. Современный мир характеризуется небывалым в прошлом ростом значения общечеловеческих, глобальных проблем:
- таких как вопросы охраны окружающей среды, воздушного бассейна, освоения ресурсов Мирового океана и пр.;
 - их нельзя решить силами одного государства или группы государств. Необходимо сотрудничество в мировом масштабе.

Третья основная реальность современного мира, по-моему, научно-техническая революция и ее ядерный аспект.

Ее, научно-техническую революцию, часто сравнивают с двуликим Янусом. И на то есть свои причины.

Потому что, с одной стороны:

- Научно-техническая революция как общая закономерность уже привела к колоссальным достижениям на пользу человеку и человечеству. Она - стержень современного прогресса.
- Без нее невозможно представить себе будущее мира. Потому любая страна, стремящаяся к прогрессу, развивает и будет ее развивать.

Вкратце: научно-техническая революция ведет к качественному скачку в развитии производительных сил человечества, к гигантскому, неведомому и непредполагаемому в прошлом росту материальных и духовных возможностей человека, создает всесторонние условия для дальнейшего расцвета цивилизации.

С другой стороны:

- Научно-техническая революция привела и к качественному скачку в области средств разрушения, в военном деле.
- С ее помощью впервые в истории человек получил возможность уничтожения жизни на Земле, в том числе и самого себя; человек фактически стал заложником созданных им средств войны и разрушения.
- В таких условиях война становится абсурдом.

Но несмотря на это, гонка вооружений продолжается. Вот некоторые данные:

- На Первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН по разоружению в 1978 году отмечалось, что военные расходы в мировом масштабе достигают почти 400 миллиардов долларов в год. Сейчас, всего за восемь лет, они удвоились. Опять же по данным ООН, до конца 80-х годов эти средства, вероятно, превысят 1 000 миллиардов долларов.
- В 1980 году в бюджете США на военные цели выделялось 142,5 миллиарда долларов. Сейчас на 1986/87 финансовый год Пентагон требует, чтобы конгресс одобрил на эти цели 313,5 миллиарда долларов.

Сейчас в мире накопилось столько оружия, особенно ядерного, что его достаточно, чтобы уничтожить жизнь на планете несколько раз.

Следовательно, в ракетно-ядерный век военно-технические средства не могут гарантировать безопасность ни одному государству. Безопасность - исключительно политическая проблема.

Вот почему новое в том, что сегодня нет другой альтернативы, кроме политического решения. Сейчас только политическим путем, только путем диалога можно найти выход. Повторяю, военной силой невозможно решить главные проблемы современности. Иначе мы сами себя уничтожим. Надо понять, что мы живем в исключительно ответственное время, когда на карту поставлена судьба планеты.

/...

Уважаемые гости, я считаю себя реалистом и не питаю иллюзий – верю, что и вы не питаете иллюзий, – относительно того, что противоборство двух систем будет ликвидировано. Не о том речь. И впредь две системы – капиталистическая и социалистическая – будут соревноваться. Но это соревнование возможно:

- только в условиях мира, без войны и угрозы войны;
- только как соревнование в области науки, технического прогресса, экономики, во всех областях жизни.

Речь идет о мирном соревновании, при котором:

- гарантируется обитаемость нашей планеты;
- оберегаются ее богатства, прежде всего и больше всего самое ценное ее богатство – человек.

Мы стоим на твердой позиции: в условиях мира и безопасности соревноваться в создании достойных, подлинно человеческих материальных и духовных условий жизни для всех народов.

Это возможно только при строгом соблюдении принципа мирного сосуществования.

Что означает этот принцип, которого неизменно придерживаются социалистические страны?

Он означает:

- отказ от войны, от применения силы или угрозы силой;
- разрешение спорных вопросов путем переговоров, диалога, использования политических средств;
- добросовестное выполнение обязательств, вытекающих из общепринятых принципов и норм международного права, из заключенных международных договоров;
- право народов самостоятельно распоряжаться своей судьбой;
- строгое соблюдение суверенитета, территориальной целостности государств и нерушимости их границ;
- невмешательство во внутренние дела и взаимное уважение законных интересов.

Как известно, принцип мирного сосуществования был сформулирован Владимиром Ильичем Лениным. Но этот принцип, его содержание непосредственно связаны с конкретными историческими условиями. Во время Ленина этот принцип имел одно звучание, после второй мировой войны – иное. Сейчас, в качественно новых условиях, он приобретает новые черты и характеристики.

Я хочу подчеркнуть это с особой силой. Почему? Да потому, что в современных условиях сложилась ситуация, не имеющая аналога ни на одном из предшествующих этапов, когда прилагался принцип мирного сосуществования. Как я уже подчеркнул, это ситуация решающего выбора человечества.

Каковы новые черты и характеристики принципа мирного сосуществования?

Во-первых, полное исключение войны из жизни человечества.

Во-вторых, не просто добрососедство и сотрудничество, а новый подход в международных отношениях во имя прекращения губительной гонки вооружений, радикального улучшения мирового политического климата. Если в прошлом было достаточно добрососедства, то сейчас речь идет о чем-то качественно новом – об объединении усилий всех государств, независимо от их общественного строя во имя мира и спасения человечества.

В-третьих, не только поддержание военно-стратегического паритета, а постепенное снижение его уровня до окончательной ликвидации ядерного и конвенционального оружия.

В-четвертых, развертывание международного научно-технического сотрудничества исключительно в мирных целях, для решения общечеловеческих задач, широкого обмена культурными ценностями и т.д.

В-пятых, не информационная война, а активное сотрудничество в области информации – во имя мира, ознакомления, дружбы, товарищества и доверия между народами.

Все это требует нового политического мышления, нового политического сознания, нового политического подхода.

Благодаря соблюдению принципа мирного сосуществования мы накопили полезный исторический опыт.

Все мы являемся современниками развития международного положения в условиях соблюдения этого принципа. Я сам отношусь к числу тех людей, которые вот уже несколько десятилетий – живая история этого развития; принимал участие в преодолении многих противоречий, я бы даже сказал, столкновений на международной арене. Мы знаем, как много мудрости, сдержанности, какой политической такт были необходимы для того, чтобы избежать некоторых вооруженных конфликтов, для развития межгосударственных отношений в положительном аспекте.

Путь к Заключительному акту Хельсинки, который останется в истории как пример политической дальновидности, утверждения принципа мирного сосуществования, был усеян многими трудностями.

Заключительный акт, подписанный в Хельсинки, принес положительные плоды, потому что отвечал интересам народов, их воле, их стремлениям, и не случайно "дух Хельсинки", несмотря на опасное развитие международного положения в последние годы, не мог быть похоронен. Опыт этого периода показал, как следует поступать, куда следует идти в условиях нынешнего напряженного международного положения.

/...

Таковы, уважаемые друзья, реальности, которые превращают ленинскую идею мирного сосуществования в единственно разумный и приемлемый выход.

В условиях нависшей угрозы ядерной войны не конфронтация, а мирное сосуществование должно стать законом, общепризнанной и всеми соблюдаемой нормой межгосударственных отношений.

Хочу подчеркнуть, что эта норма является руководящим началом в подходе Советского Союза и других социалистических стран к вопросу спасения мира от войны. Это – подход реалистический, конструктивный.

Миру известны большая энергия, сдержанность и настойчивость советского руководства, разумные компромиссы, на которые оно идет, чтобы остановить опасное развитие международных событий, достичь поворота к лучшему и в советско-американских отношениях, и в мировых делах.

- Именно эта энергия, настойчивость и готовность к достижению взаимопонимания сделали возможной Женевскую встречу и возобновление диалога на высшем уровне между Востоком и Западом.
- Известны масштабные и всеобъемлющие инициативы и предложения советского руководства, сделанные М.С. Горбачевым, – о поэтапном сокращении и ликвидации ядерного и химического оружия до конца века, о сокращении вооружений и вооруженных сил в Европе, о надежной системе контроля за разоружением и др.
- Советское руководство пошло на смелый и ответственный шаг – объявление в одностороннем порядке моратория на ядерные испытания, срок которого продлевается уже несколько раз.
- Последним свидетельством подлинной озабоченности судьбами человечества является продление в одностороннем порядке моратория на ядерные испытания до 6 августа, т.е. до того дня, когда более сорока лет назад над Хиросимой была сброшена первая атомная бомба.
- М.С. Горбачев снова подтвердил свое предложение о безотлагательной встрече с президентом Рейганом, чтобы договориться о запрете ядерных испытаний.

Как вы знаете, XXVII съезд КПСС предложил всеобъемлющую систему международной безопасности:

- разработаны подходы и решения, которые бы не только уменьшили напряженность международной обстановки и военную угрозу, но и избавили человечество от страха за будущее.

И еще один момент:

- Советские предложения дают возможность наиболее полного и эффективного гарантирования прав человека, начиная с основного права – права на жизнь.

- Мирная программа КПСС предлагает изменить облик современного мира, создать такой международный порядок, в условиях которого господствовали бы не военная сила, а сотрудничество, широкий обмен достижениями науки, техники и культуры. Тем самым были бы созданы благоприятные возможности для решения глобальных проблем человечества коллективными усилиями всех государств.

Иными словами, это программа мирного сосуществования в действии.

Думаю, что все мы хорошо понимаем: советские инициативы и предложения – это не признак слабости, тем более страха. Это проявление высокого чувства ответственности за судьбу всего человечества.

- Это честная прямая позиция, позиция без подводных рифов, позиция, продиктованная общечеловеческими соображениями.
- Это пример гуманизма на деле.

Советские предложения положены на стол. Советский Союз идет на риск, на крайность.

Народы мира имеют право требовать того, чтобы и другая сторона выступила с ответными предложениями, позволяющими сесть за стол переговоров для ведения диалога. Другой альтернативы нет.

- Установка о том, будто США могут внезапным ударом с земли, океанов и из космоса уничтожить нас, – абсолютно иллюзорна. Но уничтожить цивилизацию – это они могут!
- Пора проститься с иллюзиями, что при нанесении опережающего удара их потери будут минимальными. Потому что подобное действие не может не вызвать ответного удара. А может быть, такой ответный удар и не понадобится. Как утверждают ученые, первого ядерного удара будет достаточно для уничтожения цивилизации.

Реалистическому и конструктивному подходу СССР и других социалистических стран, государств – участников Варшавского Договора, движения неприсоединения, трезвомыслящих политиков и государственных деятелей капиталистических государств в последнее время милитаристская реакция в Соединенных Штатах Америки противопоставляет так называемый неоглобализм.

Каково его содержание?

- Прежде всего объявление всей планеты и космоса сферой американских интересов, американской безопасности. На земле не осталось такого района, где бы не было американских военных баз.
- Подготовка к "звездным войнам", к осуществлению так называемой стратегической оборонной инициативы.

/...

- Милитаризация политики и мышления; агрессивное поведение на международной арене; постановка своих интересов над интересами других участников международной жизни; грубейшее вмешательство во внутренние дела суверенных государств.
- Неприятие добрососедства и сотрудничества как принципов мирового развития, как философии международных отношений.
- Нанесение ущерба связям и сотрудничеству между государствами.
- Подрыв международных институтов, в том числе ООН и ее организаций.
- Подмена мирного соревнования военным противостоянием.
- Уклонение от серьезного политического диалога.

Политика "неоглобализма" фактически направлена и против союзников Соединенных Штатов Америки, причем не только против народов этих стран, но, если хотите, и против интересов капитала в них.

Эта политика вредит всему человечеству.

Одной из целей "неоглобализма" является сохранение и увековечение системы неокOLONиальной эксплуатации развивающихся стран в интересах транснациональных монополий, пресечение процесса прогрессивных политических и социально-экономических преобразований в этих странах.

Не претендуя на исчерпывающий ответ, скажу, что "неоглобализм" в отношении развивающихся стран означает:

- усиление неравноправного торгового обмена;
- увеличение "экспорта" инфляции в эти страны;
- резкое повышение внешней задолженности этих стран, что делает ее погашение практически невозможным.

Проводя политику "неоглобализма" – политическое маневрирование, угрозы, шантаж, военная интервенция, – империализм стремится держать развивающиеся страны в экономической и политической зависимости. На нем прежде всего лежит вина за экономическую отсталость, нищету и острые социальные проблемы большинства этих стран.

Следовательно, "неоглобализм" это:

- политика, противоположная мирному сосуществованию;
- политика неравноправия, диктата, подчинения;

- политика, ведущая к обострению международной напряженности, возникновению острых конфликтных ситуаций и международных кризисов, к накоплению сложных и нерешенных проблем, усилению угрозы ядерной катастрофы.

Вот почему такой курс, такая политика не имеет и не может иметь ничего общего с интересами человечества, с его выживанием и прогрессом.

В нынешнее тревожное время необходимо сделать серьезный анализ, извлечь уроки из использования космической и ядерной техники.

Я имею в виду, в частности, аварии с космическим кораблем "Чэлленджер", на атомной электростанции в США, в Чернобыле и ряд других.

Беда в Чернобыле показала:

Во-первых, какой страшной силой может обладать атом, вышедший из-под контроля человека.

Во-вторых, последствия подобных случаев не являются делом отдельной страны; борьба за овладение атомом, ликвидация ядерной опасности требуют всеобщих усилий.

В-третьих, определенные империалистические круги, в том числе и "семерка" в Токио, использовали это несчастье для недостойных клеветнических целей, для усиления ядерного милитаризма.

Случай в Чернобыле позволил Советскому Союзу сделать серьезные и реалистические выводы и внести предложения:

- Ввиду того, что будущее человечества немыслимо без атомной энергетики, надо создать международный порядок ее безопасного развития и использования на благо человека.
- Назрела необходимость решить проблемы "военного атома". Сейчас накоплены горы ядерного оружия невиданной разрушительной силы. Вопрос его ликвидации - вопрос нашей судьбы.

Ядерная катастрофа - угроза для всех. Ее предотвращение требует общих усилий всех правительств, государств, парламентов, народов, политических партий и массовых мирных и антиракетных движений, ученых, всех людей земли, независимо от классовых, национальных, идеологических и религиозных различий.

- Все мы, все миролюбивые люди земли, высоко оцениваем вклад неприсоединившихся стран, их усилия по оздоровлению международного политического климата.
- Мы приветствуем также усилия партий и движений, которые вы представляете на этой международной встрече.

Наш общий долг – вести энергичную целенаправленную борьбу за полное запрещение ядерных испытаний, ликвидацию ядерного оружия.

Это великая цель, во имя которой надо объединиться, работать и бороться. Таково властное веление времени, в котором мы живем.

Дорогие друзья!

Как известно, общение – извечная потребность человеческого рода. Специалисты утверждают, что благодаря общению человек формировался и развивался как социальное существо:

- чтобы существовать, люди общались и общаются на уровне поселений и классов, рас, народов и государств;
- чтобы существовать, идти вперед, люди обмениваются ценностями, технологиями и открытиями, достижениями культуры.

Более того:

- существует всеобщий закон расширения границ общения от его местных, региональных форм до современного общения в масштабах всего человечества;
- сегодня этот закон действует с особой силой: в условиях научно-технической революции ему подчиняются все народы, все люди планеты.

Не секрет, что современные средства информации обладают невиданной мощью:

- сегодня нет такого политического деятеля, политической партии или движения, которые бы не считались с этой мощью;
- сегодня нелегко навязать ту или иную идею, ту или иную политическую волю, если на нее не работают современные информационные системы. Каждый из вас может подтвердить этот вывод.

Каждый из вас может подтвердить и то, что в нынешнем мире средства информации нередко способствуют усилению напряженности, что средства информации зачастую превращаются в средства дезинформации, что они порой содействуют не общению, а непониманию между странами и народами.

Когда и почему?

- Если в определенных случаях за этими средствами стоят реакционные политические силы, осуществляющие своеобразный информационный "терроризм", направленный против мира социализма, против народов, борющихся за свободу, за укрепление своей национальной независимости, против сил прогресса и мира.

- Если эти средства подчинены милитаристским замыслам империализма, политике, направленной против диалога и разрядки.

Очевидно, что и в этой области необходим новый подход, что и в области информации необходимо подняться над ограниченным пониманием классовых и национальных интересов, идеологических и других различий.

Мы, нынешние поколения, призваны поднять на новую историческую высоту общение между людьми как важнейший фактор развертывания сил и способностей человека.

Естественно, что с идеологической точки зрения наш спор будет продолжаться, средства массовой информации есть и останутся средством борьбы идей, политических взглядов, идеологий. Но и здесь, - я хочу чтобы меня правильно поняли, - существуют проблемы, которые нас объединяют.

- Это так называемые глобальные проблемы - угроза экологической катастрофы, голод, безграмотность и т.д.
- Это проблемы, связанные с обменом научными и технологическими достижениями, ценностями культуры и т.д.

Для решения этих и многих других проблем нужны общие усилия, и они будут плодотворнее, если будут поддержаны огромной мощью сегодняшних и завтрашних информационных систем.

Особенно велики возможности информации в борьбе за мир.

- Печать, радио и телевидение являются и могут быть в дальнейшем неоценимым оружием человечества в борьбе за мирное сосуществование.
- Печать, радио и телевидение - это неоценимое оружие в утверждении нового политического мышления, нового экономического порядка, нового порядка в межгосударственных и международных отношениях.

Вообще широкому и всеобъемлющему фронту мира необходимы новая информационная стратегия и тактика, новый порядок в области информации.

Эта стратегия и тактика, этот новый информационный порядок в наивысшей степени должны быть проникнуты гуманизмом, верой в будущее человека, всего человечества.

- Средства массовой информации должны широко и беспрепятственно пропагандировать, защищать все практические действия во имя мира и мирного сосуществования.
- Они должны клеймить любые проявления милитаризма, формировать обстановку моральной и политической нетерпимости к политике воинствующего империализма.

Наша страна за такую информацию, за такой информационный порядок.

Уважаемые гости и друзья!

Внешнеполитическая деятельность Народной Республики Болгарии проникнута идеалами мира и международной безопасности.

Наша политика направлена на утверждение мирного сосуществования государств с различным общественным строем.

Болгария поддерживает дипломатические отношения со 120 странами. Она:

- развивает широкое плодотворное сотрудничество с социалистическими странами во всех областях общественной жизни;
- расширяет и углубляет сотрудничество с развивающимися странами;
- поддерживает борьбу за ликвидацию остатков колониализма, против неоколониализма, расизма и апартеида, против диктаторских и антинародных режимов;
- стремится к политическому диалогу, взаимовыгодному и равноправному экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству с развитыми капиталистическими государствами;
- активно участвует в деятельности ООН, ЮНЕСКО и других международных организаций, способствует повышению их роли в деле укрепления мира и безопасности, урегулированию региональных конфликтов и решению глобальных проблем.

Поэтому вполне понятно, почему мы уделяем значительное внимание взаимоотношениям с балканскими государствами.

Положение в нашем районе - относительно стабильное и спокойное. Мы не закрываем глаза на то, что предпринимаются попытки его изменить, подорвать доверие и создать напряженность в отношениях между отдельными балканскими странами.

И здесь необходимы реалистический подход и совместные усилия.

Что мы конкретно предпринимаем?

- активно содействуем развитию двусторонних отношений с балканскими странами;
- боремся за превращение Балкан в зону, свободную от ядерного и химического оружия;

/...

- предлагаем всем балканским странам подписать двусторонние соглашения, включающие кодекс добрососедских отношений;
- выступаем с инициативой, чтобы балканские страны разработали и подписали договор об экологической защите нашего полуострова и приняли в этой связи обращение ко всем странам и народам европейского континента;
- выступаем за дальнейшее развитие многостороннего сотрудничества в конкретных областях, представляющих обоюдный интерес, таких как транспорт, энергетика, наука, культура, спорт и др.

Все это является конкретным выражением и вкладом нашей страны в дело сохранения мира, укрепления доверия и безопасности, поддержания и развития добрососедских отношений и сотрудничества на Балканах.

Уважаемые гости!

Товарищи!

Я поделился с вами как с друзьями некоторыми соображениями по самым актуальным проблемам современности, задачам, которые предстоит решить человечеству.

В заключение хочу выразить нашу уверенность в том:

- что люди доброй воли все отчетливее видят водораздел, по одну сторону которого находится военно-политическая верхушка сил милитаризма, а по другую - миллионы, сознающие необходимость предотвращения ядерной катастрофы;
- что мы все вместе и каждый в отдельности несем ответственность и должны содействовать делу мира;
- что мы должны еще теснее встать под знамена мира.

Разрешите мне закончить призывом, собравшим нас на настоящую международную встречу:

- Пусть торжествуют мир и безопасность во всем мире!

Благодарю за внимание.